

V192

NSYV1921-A2111

SEIKO WATCH CORPORATION

Copyright©2021 by SEIKO WATCH CORPORATION

Printed in China

D-15

SEIKO

V192

СОЛНЕЧНЫЙ ХРОНОГРАФ ИНСТРУКЦИИ

**Большое спасибо за то, что выбрали часы SEIKO.
В целях правильного и безопасного
использования часов SEIKO перед началом их
эксплуатации внимательно прочитайте
инструкции, приведенные в данной брошюре.**

**Держите это руководство под рукой для удобства обращения к
нему в будущем.**

* Услуга по регулировке длины металлических браслетов предлагается розничным магазином, в котором были куплены часы. Если вы не можете отдать свои часы в ремонт в розничный магазин, где они были приобретены, по причине того, что вы получили их в подарок, или по причине переезда, обратитесь в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ SEIKO. Услуга также может быть доступна в других розничных магазинах на возмездной основе, однако не все магазины предоставляют такую услугу.

* Если на часы наклеена защитная пленка, предохраняющая от образования царапин, обязательно снимите ее перед началом эксплуатации. Если оставить пленку на часах, под нее будут попадать грязь, пот, пыль или влага, что может привести к появлению ржавчины.

СОДЕРЖАНИЕ

1 ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Меры предосторожности при обращении ...	4
Характеристики	8
Названия деталей и их назначение	9
Заводная головка	10
Кнопка с винтовым фиксатором	11
Переключение между циферблатами	12

2 НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

Настройка времени и даты	13
Настройка времени и даты	13
Ручная регулировка даты в конце месяца	16

3 КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЕКУНДОМЕРОМ

Функция секундомера	17
Названия компонентов и функций секундомера	17
Перед использованием секундомера	18
Как пользоваться секундомером	20
Как пользоваться тахиметром	24

4 ФУНКЦИЯ ПОДЗАРЯДКИ ОТ СОЛНЦА

Зарядка аккумулятора	26
Порядок зарядки аккумулятора	26
Справочная информация о времени зарядки ...	27
Об энергии	28
Отображение уровня заряда	28

5 ОБРАЩЕНИЕ С ЧАСАМИ И УХОД ЗА НИМИ

Источник питания	29
Ежедневный уход	31
Рабочие характеристики и тип	32
Lumibrite	33
Степень водонепроницаемости	34
Стойкость к воздействию магнитных полей	35
Браслет	37
Использование трехсекционной застежки для кожаного ремешка (специальные застежки)	40
Использование регулируемой раскладывающейся застежки	46
Послепродажное обслуживание	49

6 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Установка стрелок секундомера (1/5-секундная и минутная стрелки) в предварительное положение	51
Поиск и устранение неисправностей	55
Если стрелки не двигаются или двигаются неправильно даже после подзарядки	58
Сброс встроенной микросхемы	58

7 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	60
----------------------------------	----

Меры предосторожности при обращении

⚠ ВНИМАНИЕ

Указанные ниже правила техники безопасности должны неукоснительно соблюдаться. В противном случае возможны серьезные последствия, в частности, риск получения тяжелых травм.

Немедленно прекратите носить эти часы в следующих случаях:

- Если на корпусе или браслете часов появляется ржавчина и т.д.
- Если штифты, скрепляющие звенья браслета, выдаются наружу.
- * Срочно проконсультируйтесь с представителем розничного магазина, в котором были приобретены часы, или обратитесь в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ SEIKO.

Храните часы и аксессуары в недоступных для детей местах.

Следите, чтобы ребенок случайно не проглотил какую-либо деталь часов. Немедленно обратитесь к врачу, если ребенок проглотил батарейку или деталь часов, поскольку это может нанести вред его здоровью.

Не извлекайте перезаряжаемый аккумулятор из часов.

* О перезаряжаемом аккумуляторе → Источник питания → Стр. 29
Для замены перезаряжаемого аккумулятора требуются профессиональные знания и навыки. По поводу замены перезаряжаемого аккумулятора обращайтесь в розничный магазин, где были приобретены часы.
Установка обычной неперезаряжаемой батарейки может привести к выделению тепла, что может привести к взрыву и воспламенению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указанные ниже правила техники безопасности должны неукоснительно соблюдаться. В противном случае существует риск получения легких травм или повреждения часов.

Избегайте ношения и хранения часов в следующих местах:

- Места, где испаряются летучие вещества (косметические средства, например жидкость для снятия лака, средство от насекомых, разбавители и т.д.)
- Места, где температура на длительное время опускается ниже 5°C или поднимается выше 35°C
- Места, находящиеся под воздействием сильного магнетизма или статического электричества
- Места, находящиеся под воздействием сильных вибраций
- Места с высокой влажностью воздуха
- Места с высокой запыленностью

При появлении признаков аллергической реакции или кожного раздражения

Немедленно прекратите ношение часов и проконсультируйтесь у специалиста, например, дерматолога или аллерголога.

Прочие предостережения

- Для регулировки длины металлического браслета требуются специальные знания и опыт. Поэтому при возникновении такой необходимости обратитесь в розничный магазин, в котором часы были приобретены. При попытке самостоятельной регулировки длины металлического браслета можно повредить руку или пальцы либо потерять детали браслета.
- Не разбирайте и не модифицируйте часы.
- Храните часы в недоступных для детей местах. Будьте предельно осторожны, чтобы исключить прямую контакт детей с часами и тем самым защитить их от возможных травм, аллергических реакций или зуда.
- Если ваши часы имеют форму брелочка или кулона, ремешок или цепочка, прикрепленные к часам, могут повредить вашу одежду, поранить руку, шею или другие части тела.

ВНИМАНИЕ



Не используйте часы при погружении с аквалангом или при насыщенных погружениях.

Для водонепроницаемых часов не проводились различные тщательные проверки при смоделированных жестких условиях, которые обычно требуются для часов, предназначенных для погружения с аквалангом или насыщенных погружениях. Для дайвинга используйте часы, специально разработанные для этой цели.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не лейте проточную воду из крана непосредственно на часы.

Давление воды из крана достаточно высокое, чтобы снизить степень водонепроницаемости часов для повседневной носки.

Характеристики

Эти часы на солнечной батарее оснащены функцией секундомера.

- Имеется секундомер с полной шкалой, который может производить отсчет времени с шагом в 1/5 секунды с помощью центральной стрелки.
- Солнечная батарея под циферблатом преобразует любую форму света в «электрическую энергию», используемую для работы часов.

* «Хронограф» означает часы с функцией секундомера.

■ **Функция секундомера**..... Секундомер может производить отсчет времени до 60 минут с шагом в 1/5 секунды. Когда измеренное время достигает 60 минут, секундомер автоматически прекращает отсчет.

■ **Функция подзарядки от солнца**..... Часы заряжаются путем преобразования света, попадающего на солнечную панель на циферблате, в электрическую энергию. После того как аккумулятор полностью заряжен, часы будут работать в течение приблизительно шести месяцев, даже если на циферблат не будет попадать свет.

■ **Функция отображения уровня заряда**... Уровень заряда отображается на «индикаторе уровня заряда».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указанные ниже правила техники безопасности должны неукоснительно соблюдаться. В противном случае существует риск получения легких травм или повреждения часов.



Не прокручивайте и не вытягивайте заводную головку, когда часы мокрые.

Вода может попасть внутрь часов.

* Если внутренняя поверхность стекла помутнела от конденсата или если капли воды в течение долгого времени остаются внутри часов, степень водонепроницаемости часов снижается. Срочно проконсультируйтесь с представителем розничного магазина, в котором были приобретены часы, или обратитесь в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ SEIKO.



Не допускайте, чтобы влага, пот и грязь в течение долгого времени оставались на часах.

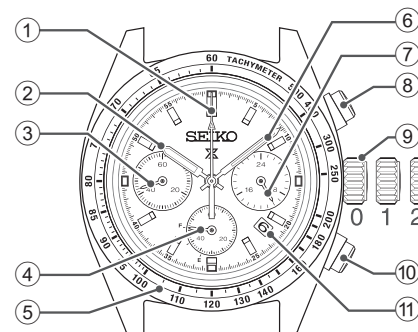
Водонепроницаемость часов может быть нарушена из-за ухудшения характеристик клея на стеклянной части циферблата и на уплотнительной прокладке, а также из-за возникновения ржавчины на металлических частях часов.



Снимайте часы перед принятием ванны или походом в сауну.

Пар, мыло и некоторые соединения в горячих источниках могут приводить к уменьшению степени водонепроницаемости часов.

Названия деталей и их назначение



① 1/5-секундная стрелка секундомера (центральная стрелка)

② Часовая стрелка

③ Малая секундная стрелка

④ Минутная стрелка секундомера (стрелка уровня заряда)

⑤ Тахиметр

⑥ Минутная стрелка

⑦ 24-часовая стрелка

⑧ Кнопка A
Переключение на циферблат секундомера

⑨ Заводная головка
• Обычное положение (без блокировки): функции секундомера и зарядки

• Положение первого щелчка: установка даты
• Положение второго щелчка: установка времени, установка стрелок секундомера в предварительное положение, выполнение перезагрузки системы

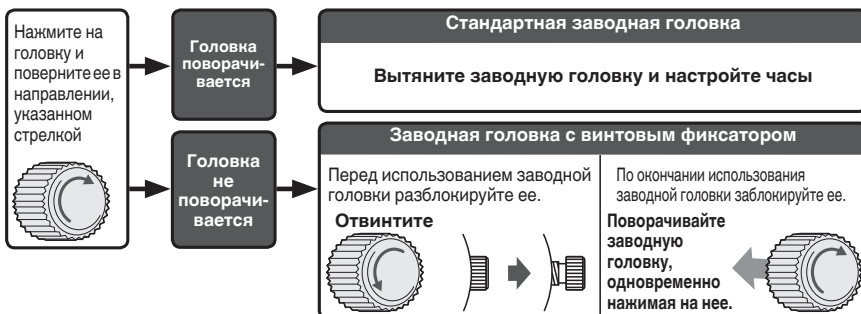
⑩ Кнопка B
Переключение на индикатор уровня заряда

⑪ Дата

* Расположение и дизайн циферблата может отличаться в зависимости от модели.

Заводная головка

Имеется два типа заводных головок, обычная головка и головка с винтовым фиксатором. Проверьте тип заводной головки ваших часов.



- * При закрытии заводной головки с помощью фиксатора можно предотвратить возникновение неисправности и упрочить водонепроницаемость часов.
- * Закручивая заводную головку, не используйте силу – это может сбить резьбу на корпусе.

Кнопка с винтовым фиксатором

Кнопка с винтовым фиксатором снабжена механизмом, надежно блокирующим кнопку, когда она не используется, что предотвращает ошибки в работе.

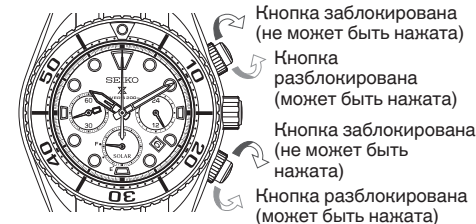
- **Перед использованием необходимо разблокировать кнопку с винтовым фиксатором.**
- **По окончании использования кнопки, убедитесь в том, что она снова заблокирована.**

【Разблокировка кнопки】

- Поворачивайте кольцо кнопки против часовой стрелки до упора.
- После этого кнопку можно использовать.

【Блокировка кнопки】

- Поворачивайте кольцо кнопки по часовой стрелке до упора.
- После этого кнопку нельзя использовать.



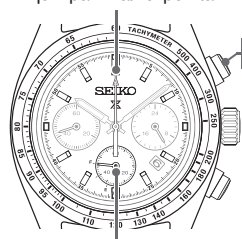
- * Винтовой фиксатор и кнопка могут функционировать некорректно вследствие загрязнения.
- * «Ежедневный уход» → Стр. 31
- * Обратите внимание на то, что если повернуть кольцо кнопки больше, чем требуется, возврат кнопки с винтовым фиксатором в исходное положение может быть затруднен.
- * Не используйте кнопки, когда часы мокрые или когда вы находитесь под водой.

Переключение между циферблатами

В операции, показанной на рисунке ниже, выполняется переключение между «индикатором уровня заряда» и «циферблатом секундомера». Переключение между циферблатами меняет функцию стрелок.

<Индикатор уровня заряда>

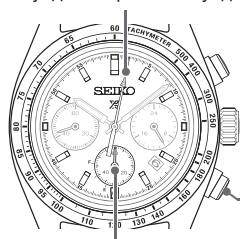
Центральная стрелка



Стрелка уровня заряда

<Циферблат секундомера>

1/5-секундная стрелка секундомера



Минутная стрелка секундомера

Нажмите и отпустите кнопку А

Нажмите и отпустите кнопку В

- * На «индикаторе уровня заряда» нажмите кнопку А, чтобы переключиться на «циферблат секундомера» и одновременно запустить секундомер.
- * Во время работы секундомера вы не можете переключать циферблаты. Чтобы вернуться к «индикатору уровня заряда», сначала перезагрузите секундомер. Во время работы секундомера с помощью кнопки В могут выполняться функции "split" («отрезок времени»), "split reset" («сброс отрезка времени») и "reset" («сброс»). При сбросе показаний секундомера часы автоматически переключатся на «индикатор уровня заряда» по истечении 1 минуты.

Настройка времени и даты

■ Настройка времени и даты

- * Если устанавливается только дата, см. «Ручная регулировка даты в конце месяца» → Стр. 16.

1 Убедитесь, что часы работают.

Проверьте, чтобы малая секундная стрелка двигалась каждую секунду. Если она движется каждые две секунды или же остановилась, выставьте циферблат на свет, чтобы зарядить часы. «Зарядка аккумулятора» → Стр. 26

2 Проверьте, чтобы стрелки часов не отображали время с 9 часов вечера до 1 часа ночи.

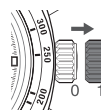
Если отображается время с 9 часов вечера до 1 часа ночи, потяните заводную головку до второго щелчка, установите стрелки после 1 часа ночи и снова задвиньте заводную головку.

- * Эта процедура необходима для обеспечения надлежащего зацепления ведущего колеса настройки даты.
- * Каждый раз, когда часовая стрелка делает два полных оборота, дата переходит на «один день» вперед. При вращении заводной головки изменение даты происходит в полночь. Используйте 24-часовую стрелку, чтобы проверить отображение времени в 12-часовом формате. «Названия деталей и их назначение» → Стр. 9

3 Вытяните заводную головку до первого щелчка.

Малая секундная стрелка продолжает движение.

* Для моделей с заводной головкой с винтовым фиксатором перед выполнением действий с заводной головкой разблокируйте ее.



Вытяните заводную головку до первого щелчка

4 Дату можно установить поворотом заводной головки.

Поворачивайте ее, пока не отобразится дата предыдущего дня.

Например: чтобы отобразить дату как «6», установите ее сначала на «5». Поверните заводную головку вправо (по часовой стрелке), чтобы установить дату.

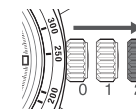
5 Вытяните заводную головку до второго щелчка и настройте время.

Выдвиньте ее, когда малая секундная стрелка достигла положения 0 секунд. (Малая секундная стрелка прекращает движение).

Поворачивайте заводную головку для перевода стрелок вперед, пока дата не изменится на следующую. Теперь время установлено на период до полудня. Переведите стрелки вперед для установки правильного времени.

* Используйте 24-х-часовую стрелку, чтобы проверить отображение времени в 12-часовом формате.

* Чтобы точно установить время, поверните минутную стрелку на 4–5 минут вперед, а затем верните ее на правильное время.



6 Переведите заводную головку обратно в обычное положение в соответствии с сигналом времени.

Малая секундная стрелка начинает движение.

* Телефонная служба сигналов времени полезна для точной настройки малой секундной стрелки.

* Для моделей с заводной головкой с винтовым фиксатором после выполнения действий с заводной головкой убедитесь, что она зафиксирована.

■ Ручная регулировка даты в конце месяца

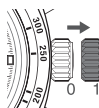
Необходимо корректировать дату в конце февраля и 30-дневные месяцы.

Пример. Настройка даты в период до полудня в первый день месяца, следующего за 30-дневным месяцем

Часы показывают «31» вместо «1». Вытяните заводную головку до первого щелчка.

Поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы установить дату на «1», а затем нажмите на заводную головку, чтобы перевести ее обратно в обычное положение.

* Для моделей с заводной головкой с винтовым фиксатором после выполнения действий с заводной головкой убедитесь, что она зафиксирована.



Вытяните заводную головку до первого щелчка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

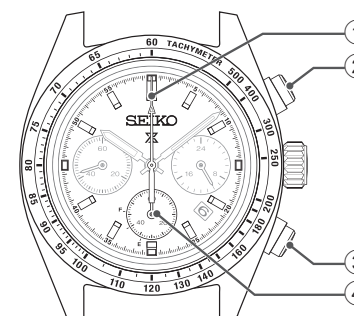
- Не изменяйте дату, когда на часах отображается время между 09:00 вечера и 01:00 ночи. Это может привести к повреждению.

Функция секундомера

Секундомер может производить отсчет времени до 60 минут с шагом в 1/5 секунды. Когда измеренное время достигает 60 минут, стрелки секундомера автоматически останавливаются в положении 0 минут 0 секунд.

■ Названия компонентов и функций секундомера

Переключитесь на циферблат секундомера «Переключение между циферблатами» → Стр. 12



① Центральная стрелка ⇒ 1/5-секундная стрелка секундомера движется с шагом в 1/5 секунды

② Кнопка A Запуск/Останов

③ Кнопка B Отрезок времени/Сброс

④ Стрелка уровня заряда ⇒ минутная стрелка секундомера движется с шагом в одну минуту

■ Перед использованием секундомера

Секундомер на этих часах можно запускать непосредственно из режима «индикатора уровня заряда». На дисплее секундомера используйте описанную ниже операцию для сброса показаний секундомера (если они не были сброшены). Эта операция не должна использоваться иным образом.

Перед использованием секундомера сбросьте его показания и убедитесь, что стрелки секундомера (1/5-секундная стрелка, минутная стрелка) остановлены на «0 секунд 0 минут». См. рисунок ниже, на котором показана процедура сброса показаний секундомера.

* Секундомер не будет работать, если малая секундная стрелка движется каждые 2 секунды.
«Об энергии» → Стр. 28

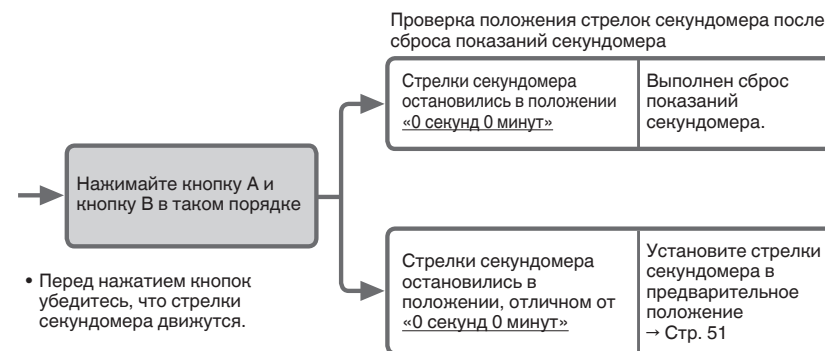
• Сброс показаний секундомера

* Секундомер может работать, когда заводная головка находится в обычном положении.



Если какая-либо из стрелок секундомера не возвращается в положение 0 минут 0 секунд после сброса секундомера, установите стрелки секундомера в предварительное положение.

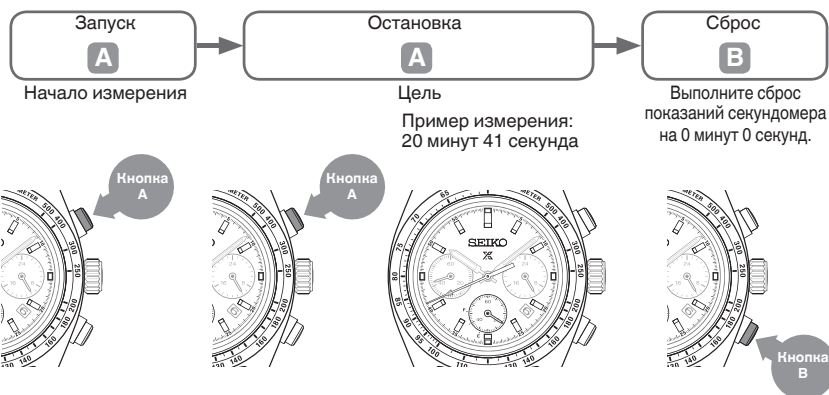
→ «Установка стрелок секундомера (1/5-секундная и минутная стрелки) в предварительное положение» Стр. 51



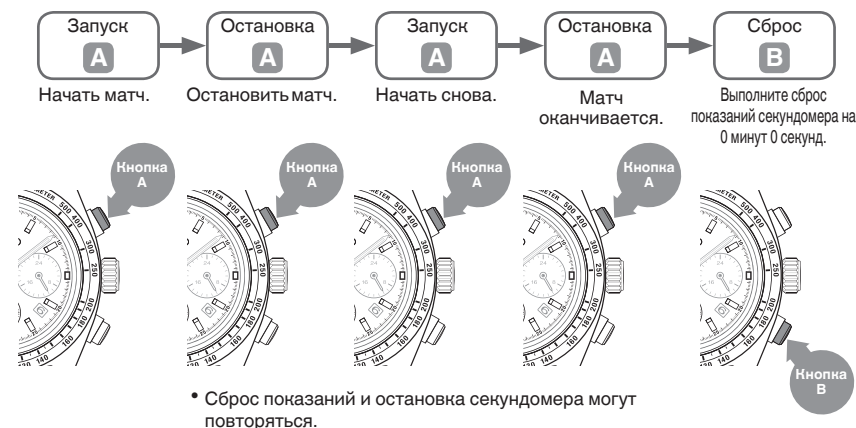
Как пользоваться секундомером

* Секундомер не будет работать, если малая секундная стрелка движется каждые 2 секунды.
«Об энергии» → Стр. 28

• Стандартное измерение Пример: бег на 5 000 метров

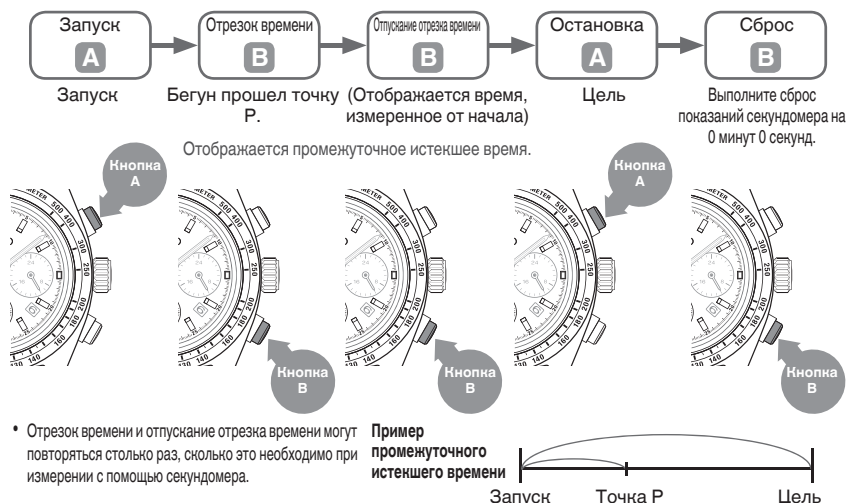


• Измерение накопленного истекшего времени Пример: Измерение времени футбольного матча



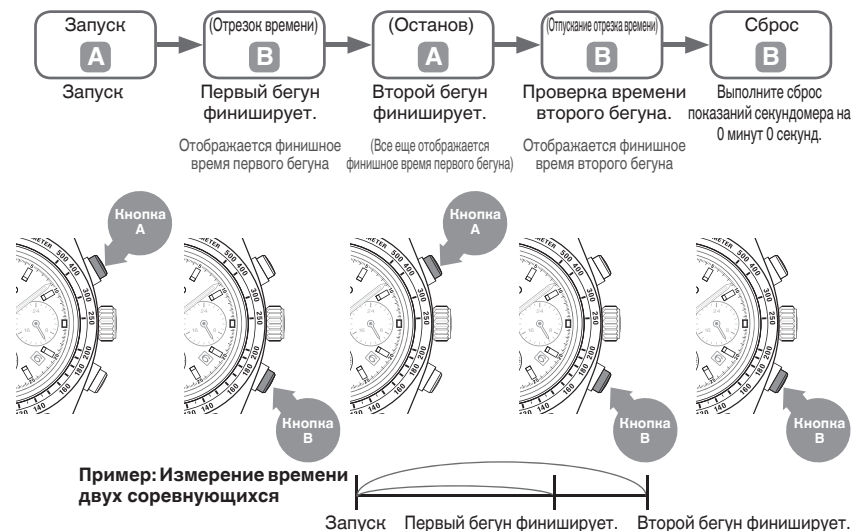
• **Измерение отрезка времени (промежуточного истекшего времени) Пример: бег на 5 000 метров**

* «Отрезок времени» - это время, прошедшее с начала какого-либо действия до определенного этапа.



* Отрезок времени и отпускание отрезка времени могут повторяться столько раз, сколько это необходимо при измерении с помощью секундомера.

• **Измерение времени двух соревнующихся**



Как пользоваться тахиметром

Числа на шкале тахиметра можно считывать, чтобы определить, сколько секунд требуется, чтобы пробежать 1 км, либо для измерения времени, требуемого на выполнение 1 задачи.

• Как измерять км/ч

1 Измерьте время (не более 1 минуты), которое требуется, чтобы пробежать 1 км.

2 Считайте показания на шкале тахиметра, куда показывает центральная 1/5-секундная стрелка секундомера.

Пример : Если на то, чтобы пробежать 1 км, требуется 45 секунд... 80 км/ч

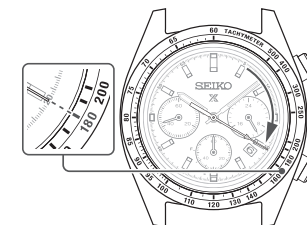


• Как измерить часовой показатель задачи

1 Измерьте время (не более 1 минуты), которое требуется, чтобы выполнить 1 задачу.

2 Считайте показания на шкале тахиметра, куда показывает центральная 1/5-секундная стрелка секундомера.

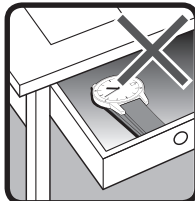
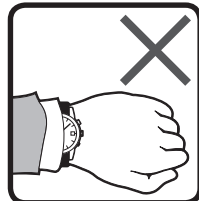
Пример : Если на выполнение одного продукта требуется 20 секунд... 180 продуктов/ч



Зарядка аккумулятора

Порядок зарядки аккумулятора

Для зарядки часов расположите циферблат так, чтобы на него попадал свет.



Чтобы обеспечить оптимальную работу часов следите за тем, чтобы батарея часов всегда оставалась заряженной.

В следующих ситуациях энергия часов, вероятно, будет расходоваться, что приведет к остановке часов:

- часы скрыты под рукавом одежды;
- часы используются или хранятся в таких условиях, где на них длительное время не попадает свет.

* Соблюдайте осторожность: следите за тем, чтобы часы не нагревались во время зарядки. (Диапазон рабочих температур — от 10 °C до +60 °C.)

* Когда вы в первый раз начинаете использовать часы или запускаете их после остановки, вызванной отсутствием заряда, зарядите часы в достаточной степени, руководствуясь таблицей на Стр. 27.

RU 26

Справочная информация о времени зарядки

При зарядке часов ориентируйтесь данные продолжительности зарядки, приведенные ниже.

Освещенность lx (ЛЮКС)	Источник света	Условие (Пример)	Время, необходимое для полной зарядки часов	Времени, необходимого для зарядки часов, чтобы начать движение с интервалом в одну секунду	Время, необходимое для зарядки часов на 1 день
700	Флуоресцентный свет	Обычное освещение в офисе	–	60 часов	2,5 часов
3 000	Флуоресцентный свет	30 Вт, 20 см	110 часов	13 часов	33 минут
10 000	Флуоресцентный свет	30 Вт, 5 см	30 часов	3,5 часов	9 минут
10 000	Солнечный свет	Облачный день	30 часов	3,5 часов	9 минут
100 000	Солнечный свет	Солнечный день (под прямыми солнечными лучами в летний день)	5 часов	36 минут	2 минуты

Цифры, указанные для «Времени, необходимого для зарядки часов, чтобы начать движение с интервалом в одну секунду», представляют оценку времени, необходимого для зарядки остановленных часов, когда они подвергаются воздействию света до момента, пока не начнут двигаться с постоянными интервалами в одну секунду. Даже если часы частично заряжены в течение более короткого периода, они возобновят движение с интервалом в одну секунду. Тем не менее, вскоре они могут вернуться к движению с интервалом в две секунды. Используйте время зарядки, указанное в данной графе, как приблизительный ориентир для достаточного времени зарядки.

* Требуемое время зарядки может незначительно варьироваться в зависимости от модели часов.

RU 27

Об энергии

Отображение уровня заряда

Стрелка уровня на «дисплее уровня заряда» показывает уровень заряда. «Переключение между циферблатами» → Стр. 12

Дисплей			
Уровень заряда	Полный заряд	Приблизительно наполовину полный заряд	Низкий уровень заряда
Приблизительная длительность непрерывной работы	Минимум 100 дней	От 2 дней до 100 дней	Менее 2 дней
Решения	Продолжайте использовать в текущем состоянии	Используйте, но обратите внимание на подзарядку	Малая секундная стрелка начнет «2-х-секундное движение», т.е. будет двигаться каждые 2 секунды. Выполните зарядку до полного заряда. * Если используется секундомер, его показания будут автоматически сброшены, и дисплей переключится на «дисплей уровня заряда».

* Примите во внимание, что сразу после зарядки на дисплее уровня заряда может отображаться уровень, превышающий фактический уровень.

RU 28

Источник питания

В данных часах используется перезаряжаемый аккумулятор, отличающийся от обычных батарей. В отличие от обычной серебряно-цинковой батарейки периодическая замена перезаряжаемого аккумулятора не требуется.

Емкость и эффективность зарядки аккумулятора могут постепенно сокращаться в связи с длительным использованием или из-за условий эксплуатации. Кроме того, длительное использование может приводить к сокращению продолжительности зарядки вследствие износа, загрязнения, ухудшения свойств смазки механических компонентов и т. д. При ухудшении рабочих характеристик обращайтесь в мастерскую для проведения ремонта.

ВНИМАНИЕ

Примечания, касающиеся замены перезаряжаемого аккумулятора

- Не извлекайте перезаряжаемый аккумулятор из часов. Для замены перезаряжаемого аккумулятора требуются профессиональные знания и навыки. По поводу замены перезаряжаемого аккумулятора обращайтесь в розничный магазин, где были приобретены часы.
- Установка обычной серебряно-цинковой батарейки может привести к выделению тепла, что может привести к взрыву и воспламенению.

RU 29

* Функция предотвращения перезарядки

Когда перезаряжаемый аккумулятор полностью заряжен, во избежание избыточной зарядки автоматически активируется функция предотвращения перезарядки.

Не нужно беспокоиться из-за возможного повреждения вследствие перезарядки независимо от того, насколько долго заряжается перезаряжаемый аккумулятор сверх «времени, необходимого для полной зарядки часов».

* См. данные о времени, необходимом для полной зарядки аккумулятора, в разделе «Справочная информация о времени зарядки» → Стр. 27.

ВНИМАНИЕ

■ Примечания в отношении зарядки часов

- При зарядке часов не располагайте их в непосредственной близости от источников интенсивного света (например, от осветительной аппаратуры для фотосъемки, осветительных прожекторов и ламп накаливания), поскольку часы могут чрезмерно нагреться, что приведет к повреждению внутренних компонентов.
- При зарядке часов под прямым солнечным светом не размещайте их в местах, которые легко нагреваются до высоких температур, например на торпеде автомобиля.
- Температура часов никогда не должна превышать 60 °C.

RU 30

Ежедневный уход

● Часы требуют тщательного ежедневного ухода

- Не мойте часы, когда заводная головка находится в выдвинутом положении.
 - Вытирайте влагу, пот и грязь мягкой тканью.
 - После погружения часов в морскую воду обязательно промойте их чистой пресной водой и насухо вытрите.
- Не лейте проточную воду из крана непосредственно на часы. Сначала налейте немного воды в миску, а затем опустите туда часы и промойте их.
- * Если ваши часы классифицируются как «не водонепроницаемые» или «водонепроницаемые для повседневного ношения», не промывайте такие часы.
- «Рабочие характеристики и тип» → Стр. 32
«Степень водонепроницаемости» → Стр. 34

● Время от времени прокручивайте заводную головку

- Чтобы предотвратить коррозию заводной головки, прокручивайте заводную головку время от времени.
 - То же самое касается и ввинчивающихся заводных головок.
- «Заводная головка» → Стр. 10

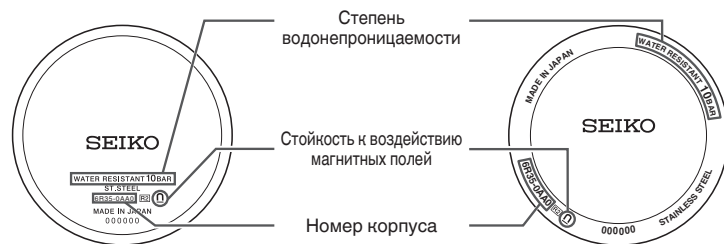
● Иногда нажимайте кнопку

- Иногда нажимайте кнопку, чтобы предотвратить ее коррозию.
 - То же относится к кнопкам с винтовым фиксатором.
- «Кнопка с винтовым фиксатором» → Стр. 11

RU 31

Рабочие характеристики и тип

На задней крышке корпуса указаны калибр и рабочие характеристики часов.



• Степень водонепроницаемости

См. Стр. 34.

• Номер корпуса

Номер для идентификации типа часов.

• Стойкость к воздействию магнитных полей

См. Стр. 35 и Стр. 36.

* Приведенная выше иллюстрация представлена исключительно в качестве примера. Ваши часы могут отличаться от показанных на ней.

RU 32

Lumibrite

Если ваши часы имеют покрытие Lumibrite

Lumibrite — это светящаяся краска, поглощающая энергию солнечного света и осветительных приборов за короткое время и сохраняющая данную энергию для излучения света в темноте. Например, если подвергнуть краску Lumibrite воздействию света более чем 500 люкс примерно в течение 10 минут, Lumibrite сможет излучать свет в течение 3–5 часов. Однако, поскольку Lumibrite излучает ранее накопленную световую энергию, с течением времени уровень яркости излучаемого света снижается. Продолжительность периода свечения также может слегка варьироваться в зависимости от таких факторов, как яркость места, где часы подвергались воздействию света, и расстояние от источника света до часов.

* В общем, при переходе из яркого места в темное человеческим глазам требуется некоторое время на привыкание к темноте, что сначала затрудняет различение объектов. (Темновая адаптация)

* Lumibrite — это светящаяся краска, накапливающая и излучающая свет. Эта краска безопасна для людей и окружающей среды, не содержит токсичных материалов, таких как радиоактивные вещества.

<Уровни яркости>

Условия		Освещение
Солнечный свет	Чистое небо	100 000 люкс
	Облачное небо	10 000 люкс
В помещении (за окном в дневное время)	Чистое небо	Более 3 000 люкс
	Облачное небо	1 000–3 000 люкс
	Дожливая погода	Менее 1 000 люкс
Осветительные приборы (флуоресцентная лампа дневного света мощностью 40 Вт)	Расстояние до часов: 1 м	1 000 люкс
	Расстояние до часов: 3 м	500 люкс (Средняя освещенность комнаты)
	Расстояние до часов: 4 м	250 люкс

RU 33

Степень водонепроницаемости

Обратитесь к таблице ниже, чтобы узнать степень водонепроницаемости часов перед их использованием (см. Стр. 32).

Обозначение на задней крышке корпуса	Степень водонепроницаемости	Условия использования
Без обозначения	Не водонепроницаемые	Избегайте попадания капель воды или пота.
WATER RESISTANT	Водонепроницаемые для повседневного ношения	Часы устойчивы к случайному контакту с водой при повседневном ношении. ВНИМАНИЕ Снимайте их перед плаванием.
WATER RESISTANT 5 BAR	Водонепроницаемые для повседневного ношения при барометрическом давлении 5 бар	Часы можно носить при занятии спортом, например, во время плавания.
WATER RESISTANT 10(20)BAR	Водонепроницаемые для повседневного ношения при барометрическом давлении 10 (20) бар	Часы подходят для ныряния без акваланга.

RU 34

Примеры распространенных изделий, обладающих магнитным полем и способных влиять на часы



Смартфон, сотовый телефон, планшетный компьютер (динамик, магнит крышки)



Сетевой адаптер



Сумка (с магнитной пряжкой)



Бритва, работающая от сети



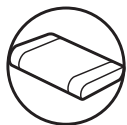
Кухонное оборудование с магнитами



Рация (динамик)



Магнитное ожерелье



Магнитная подушка

RU 36

Стойкость к воздействию магнитных полей

Под воздействием магнетизма находящихся рядом предметов часы могут временно убежать вперед, отставать или останавливаться.

⚠ ОПАСНО	
Обозначение на задней крышке корпуса	Условия использования
Без обозначения	Держите часы на расстоянии более 10 см от изделий, обладающих магнитным полем.
U	Держите часы на расстоянии более 5 см от изделий, обладающих магнитным полем. (уровень 1 по японскому промышленному стандарту)
U	Держите часы на расстоянии более 1 см от изделий, обладающих магнитным полем. (уровень 2 по японскому промышленному стандарту)

Если часы намагничиваются, и их точность снижается до такой степени, которая превышает номинальные характеристики для нормальных условий эксплуатации, требуется размагничивание часов. Если часы в результате намагничивания теряют точность хода, то их ремонт и размагничивание производится платно, даже если это происходит в течение срока действия гарантии.

Причина, по которой магнитные поля влияют на часы

Встроенный мотор оснащен магнитом, который может подвергаться воздействию сильных внешних магнитных полей.

RU 35

Браслет

Браслет напрямую соприкасается с кожей и постепенно загрязняется от пота и пыли. Поэтому при отсутствии надлежащего ухода браслет может быстрее испортиться, стать причиной раздражения кожи или начать пачкать рукава одежды. Для обеспечения длительной службы часов требуется тщательный уход за ними.

● Металлический браслет

- Если долгое время не удалять с часов влагу, пот или грязь, они могут стать причиной появления ржавчины даже на браслетах из нержавеющей стали.
- Отсутствие ухода может приводить к появлению сыпи на коже или становиться причиной появления желтоватых или золотистых пятен на длинных рукавах рубашек.
- Удаляйте влагу, пот и грязь мягкой тканью как можно скорее.
- Чтобы удалить грязь вокруг стыковых зазоров браслета, сначала промойте браслет в воде, а затем почистите мягкой зубной щеткой.
- Защитите корпус часов от попадания воды, завернув его в полиэтиленовый пакет и т. п.) Очистите его мягкой тканью.
- В некоторых титановых браслетах для прочности конструкции используются штифты из нержавеющей стали, на которых может появляться ржавчина.
- По мере покрытия ржавчиной штифты могут выступать или выпадать из браслета, и корпус часов может отделиться от браслета, или застежка может перестать открываться.
- Торчащие штифты могут причинить травму. В таком случае прекратите носить часы и отнесите их в ремонт.

RU 37

● Кожаный ремешок

- Кожаный браслет может обесцвечиваться или портиться под воздействием влаги, пота и прямых солнечных лучей.
- Как можно скорее удаляйте с него влагу и пот с помощью сухой тряпки.
- Не подвергайте часы длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Носите часы с браслетом светлого цвета аккуратно, так как на нем может легко появиться грязь.
- Воздерживайтесь от ношения часов с кожаным браслетом, за исключением браслетов Aqua Free, во время купания, плавания и во время выполнения работ с водой, даже если сами часы имеют улучшенную водонепроницаемость для повседневного ношения (водонепроницаемость до давления 10/20 бар).

● Текстильный браслет (нейлон/полиэстр)

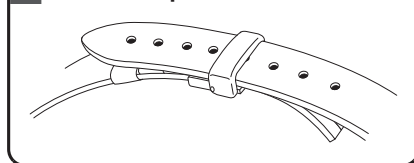
- Естественные жиры на коже и грязь легко прилипают к браслету, поскольку он плетёный.
- Остерегайтесь истирания, повреждений и т. д., они появляются, если зацепить браслетом другие предметы.
- Учтите, что браслет может обесцвечиваться из-за трения при намокании от пота или дождя и что он может полинять на одежду.
- Остерегайтесь статического электричества, вызванного трением об одежду.
- Если на браслете появились следы естественных жиров от кожи или грязь, сразу же осторожно протрите его сухой тканью и т. д.
- Для просушки положите браслет в хорошо проветриваемое место, защищенное от прямых солнечных лучей.
- Текстура браслета может измениться, если его долго стирать в воде.
- Учтите, что браслет может обесцвечиваться, если оставить его под прямыми солнечными лучами.

Использование трехсекционной застежки для кожаного ремешка (специальные застежки)

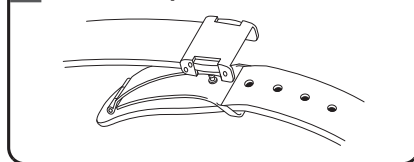
Существует 3 типа специальных застежек, как описано ниже.

Если купленные часы имеют одну из таких застежек, обратите внимание на обозначения.

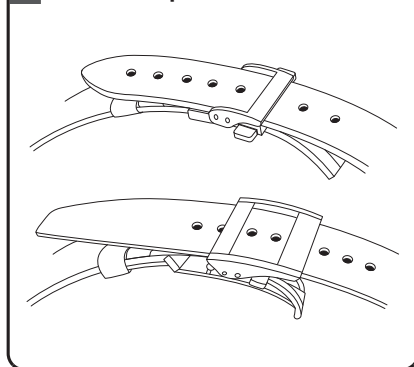
A Тип А → Стр. 41



B Тип Б → Стр. 42



C Тип В → Стр. 43



● Силиконовый ремешок

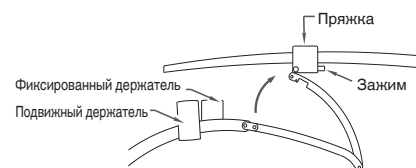
- В силу характеристик материала такой ремешок легко пачкается, может покрыться пятнами или обесцвечиться.
- Протирайте ремешок влажной тканью или салфетками для удаления загрязнений.
- В отличие от ремешков из других материалов, трещины на ремешке могут постепенно превратиться в разрывы. Избегайте контакта ремешка с режущими инструментами.

Примечания относительно раздражений и аллергии	Раздражение кожи от ремешка может появиться в силу ряда факторов, таких как аллергия на металлы или кожу, реакция на трение, пыль или сам браслет.
Примечания о длине браслета	Отрегулируйте ремешок так, чтобы между ним и вашим запястьем был небольшой зазор, обеспечивающий надлежащую циркуляцию воздуха. При ношении часов оставляйте достаточный зазор, чтобы между браслетом и запястьем можно было просунуть палец.

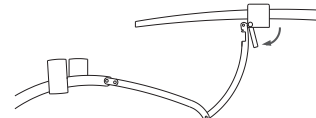


A Тип А

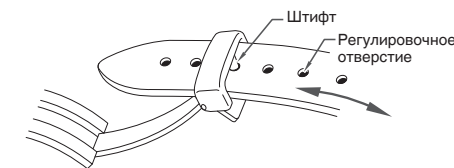
- 1 Поднимите застежку, чтобы высвободить пряжку.



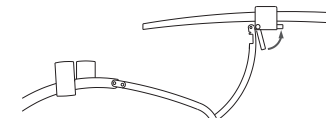
- 2 Откройте защелку.



- 3 Вытащите штифт из регулировочного отверстия. Подвигайте ремешок влево и вправо, и вставьте штифт обратно в регулировочное отверстие на соответствующую длину.

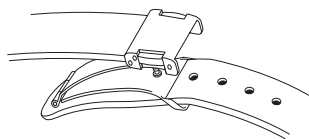


- 4 Зажмите зажим.
* Не прижимайте защелку слишком сильно.

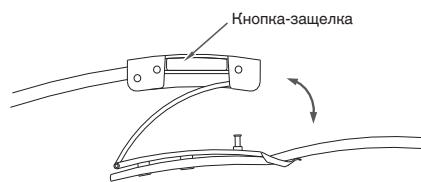


* Во время зажимания застежки вставьте кончик ремешка в подвижный держатель и фиксированный держатель, а затем осторожно прижмите защелку.

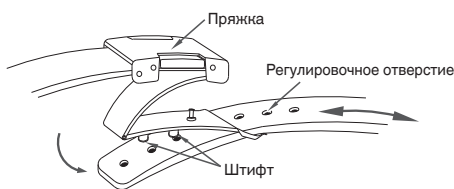
В Тип Б



- 1 Нажимая на кнопки-защелки с обеих сторон зажима, поднимите застежку, чтобы открыть ее.

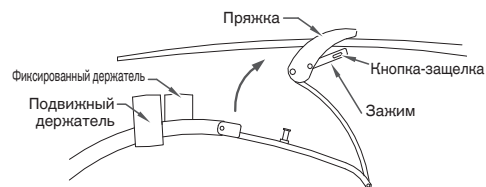


- 2 Вытащите штифт из регулировочного отверстия. Подвигайте браслет влево и вправо, и вставьте штифт обратно в регулировочное отверстие на соответствующую длину. Нажмите на пряжку и зажмите застежку.

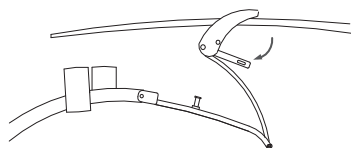


Регулировка длины браслета

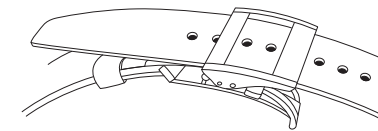
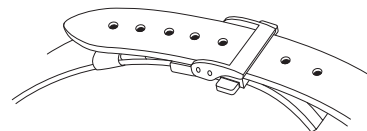
- 1 Нажимая кнопки-защелки на обеих сторонах зажима, потяните ремешок из подвижного и фиксированного держателя. Затем расстегните застежку.



- 2 Нажмите на кнопки-защелки еще раз, чтобы расстегнуть зажим.

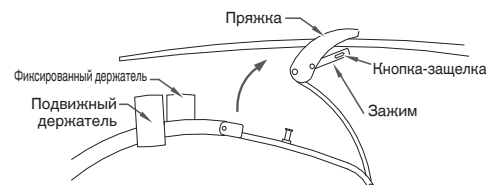


С Тип В

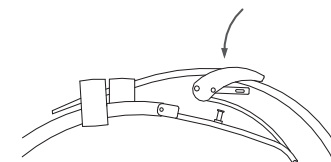


Ношение и снятие часов

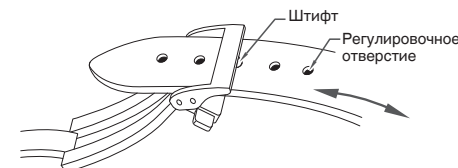
- 1 Нажимая кнопки-защелки на обеих сторонах зажима, потяните ремешок из подвижного и фиксированного держателя. Затем расстегните застежку.



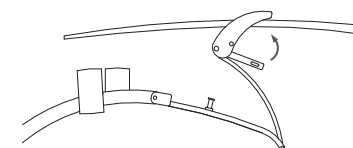
- 2 Поместите кончик ремешка в подвижный держатель и фиксированный держатель, затем зажмите застежку, нажав на рамку пряжки.



- 3 Извлеките штифт из регулировочного отверстия ремешка. Сдвиньте браслет, чтобы отрегулировать его длину и найдите соответствующее отверстие. Вставьте в отверстие штифт.



- 4 Зажмите зажим.



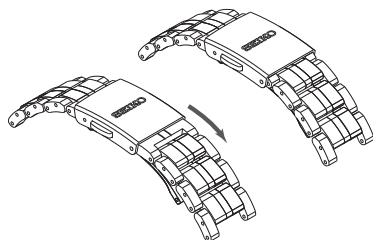
Использование регулируемой раскладывающейся застежки

Некоторые браслеты имеют регулируемую раскладывающуюся застежку для точной регулировки длины браслета.

Если купленные часы имеют показанную ниже застежку, обратитесь к следующим инструкциям.

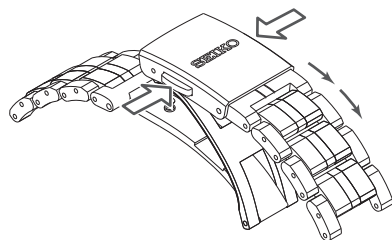
* Браслет можно удлинить примерно на 5 мм.

Это полезное свойство, если браслет ощущается слишком тугим или по каким-либо причинам некомфортен.



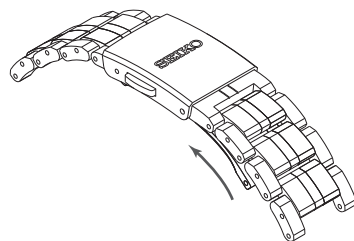
● Регулировка длины браслета

1. Ремешок можно удлинить примерно на 5 мм, выполнив два простых действия. Сначала с усилием нажмите на боковые кнопки-защелки, чтобы привести в действие умный регулировочный механизм.



2. Зажмите застежку, нажав на рамку пряжки.

* С помощью регулятора можно удлинить браслет даже при закрытой застежке.

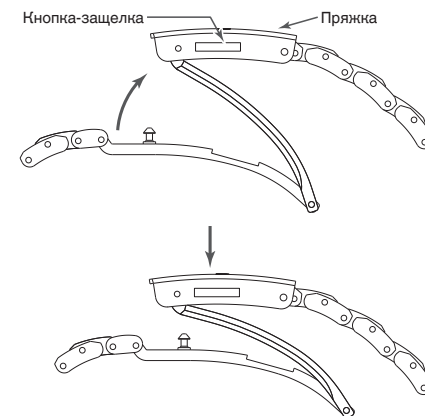


* Примеры приведены на рисунках выше. Некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели.

● Ношение браслета (открытие и закрытие застежки)

1. Слегка нажмите на кнопки-защелки, чтобы открыть застежку.

* Обратите внимание: слишком сильное нажатие на кнопки-защелки приведет к активации умного регулировочного механизма и увеличению длины ремешка.



2. Зажмите застежку, нажав на рамку пряжки.

Послепродажное обслуживание

● Примечания в отношении гарантии и ремонта

- По вопросам ремонта или технического обслуживания часов обращайтесь в розничный магазин, где были приобретены часы, или в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ SEIKO.
- В течение гарантийного срока для получения услуг по ремонту необходимо предъявлять гарантийное свидетельство.
- Условия гарантии указаны в гарантийном свидетельстве. Внимательно прочтите и храните его.
- После истечения срока действия гарантии услуги по ремонту осуществляются на платной основе и только в том случае, если неисправность можно устранить.

● Замена функциональных элементов

- Следует учитывать, что при отсутствии оригинальных деталей при ремонте могут использоваться аналоги, внешний вид которых может отличаться.

● Проверка и настройка, включающие разборку и чистку (Техническое обслуживание)

- для бесперебойной работы часов на протяжении долгого срока рекомендуется раз в 3-4 года проводить проверку и настройку часов, включая разборку и чистку механизма (техническое обслуживание). В зависимости от условий использования часов маслоудерживающая функция деталей может нарушиться, что приведет к стиранию деталей вследствие загрязнения маслом и остановке часов. Поскольку такие детали как уплотнительная прокладка со временем утрачивают свои свойства, степень водонепроницаемости снижается, и вовнутрь механизма будет попадать пот и влага. Пожалуйста, обратитесь в розничный магазин, в котором были приобретены часы, для проведения технического обслуживания. В случае необходимости замены деталей, уточните, что речь идет об «ОРИГИНАЛЬНЫХ ДЕТАЛЯХ SEIKO». Отдавая часы на техническое обслуживание, убедитесь, что уплотняющая прокладка и нажимной штифт будут заменены новыми.
- По результатам проведения проверки и настройки, включающих разборку и чистку (техническое обслуживание), механизм Ваших часов может быть полностью заменен.

RU 50

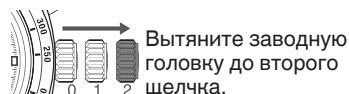
1 Убедитесь, что часы работают.

Проверьте, чтобы малая секундная стрелка двигалась каждую секунду. Если она движется каждые две секунды или же остановилась, выставьте циферблат на свет, чтобы зарядить часы. «Зарядка аккумулятора» → Стр. 26

2 Вытяните заводную головку до второго щелчка.

Малая секундная стрелка прекращает движение.

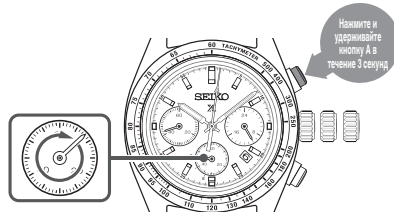
* Для моделей с заводной головкой с винтовым фиксатором перед выполнением действий с заводной головкой разблокируйте ее.



Вытяните заводную головку до второго щелчка.

3 Нажмите и удерживайте кнопку А (в течение 3 секунд), пока минутная стрелка секундомера не начнет двигаться.

Минутная стрелка секундомера переместится, и часы перейдут в режим регулировки предварительного положения минутной стрелки секундомера.



* Если вы не знаете, какая стрелка является минутной стрелкой секундомера, обратитесь к «Названия деталей и их назначение» → Стр. 9.

RU 52

Установка стрелок секундомера (1/5-секундная и минутная стрелки) в предварительное положение

Если какая-либо из стрелок секундомера не возвращается в положение 0 минут 0 секунд после сброса секундомера, предварительное положение стрелок может быть смещено. Установка стрелок в предварительное положение обеспечит правильность измерений секундомера.

Предварительное положение может быть смещено по причинам, указанным ниже.

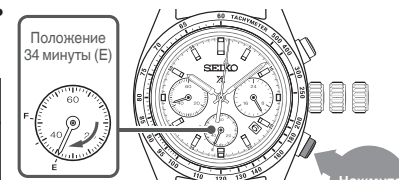
- В случае сильного удара: Смещение может произойти при падении или ударе часов.
 - В случае магнитного воздействия: Смещение может произойти при приближении часов к предмету, генерирующему магнитное поле.
- «Примеры распространенных изделий, обладающих магнитным полем и способных влиять на часы» → Стр. 36

* Если выполняется регулировка предварительного положения, часы отстают или идут вперед. После регулировки предварительного положения стрелок сбросьте основное время.

4 Нажмите кнопку В, чтобы установить минутную стрелку секундомера в «положение Е, 34 минуты».

Опережение на одну минуту	Нажмите кнопку В один раз, а затем отпустите.
Постоянно опережение	Если кнопка В удерживается нажатой в течение двух секунд или дольше, стрелка начнет двигаться. Когда кнопка В отпускается, стрелка останавливается.

* Когда минутная стрелка секундомера устанавливается в «положение 34 минуты (Е)», перейдите к процедуре 5.



Нажмите кнопку В

5 Нажмите и отпустите кнопку А

1/5-секундная стрелка секундомера переместится, и часы перейдут в режим регулировки предварительного положения 1/5-секундной стрелки секундомера.



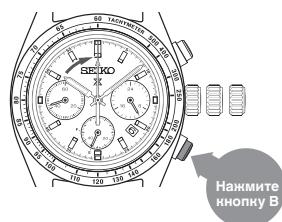
Нажмите и отпустите кнопку А

RU 53

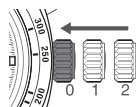
6 Нажмите кнопку В, чтобы установить 1/5-секундную стрелку секундомера на 0 секунд.

Опережение на 1/5 секунд	Нажмите кнопку В один раз, а затем отпустите.
Постоянно опережение	Если кнопка В удерживается нажатой в течение двух секунд или дольше, стрелка начнет двигаться. Когда кнопка В отпускается, стрелка останавливается.

* Если 1/5-секундная стрелка секундомера сбрасывается на 0 секунд, перейдите к процедуре 7



7 Переведите заводную головку обратно в обычное положение.



8 Установите основное время.

«Настройка времени и даты» → Стр. 13

Если выполняется регулировка предварительного положения, часы могут отставать или спешить.

Когда установлено основное время, операция завершена.

RU 54

Поиск и устранение неисправностей

Неисправности	Возможные причины	Решения	Справочная информация
Часы перестают работать.	Аккумулятор полностью разряжен или имеет низкий уровень заряда.	Продолжайте зарядку, пока малая секундная стрелка не будет двигаться каждую секунду.	Стр. 26
Малая секундная стрелка движется каждые 2 секунды.	Если вы носите часы целый день, и возникает такая ситуация, наиболее вероятной причиной является то, что вы носили часы под рукавом или другой частью одежды, и на часы попадало недостаточно света.	При ношении часов старайтесь не скрывать их под рукавом или другими частями одежды. Кроме того, когда вы снимаете часы, старайтесь оставлять их в ярко освещенном месте.	
Остановленные часы подвергались воздействию дольше, чем в течение «времени, необходимого для полной зарядки часов», однако обычные интервалы в одну секунду не возобновляются, или часы не начинают работать.	Внутренняя система часов нестабильна.	См. раздел «Сброс встроенной микросхемы» и следуйте описанной процедуре.	Стр. 58
	Свет слишком слабый. Для полной зарядки часов требуется больше времени.	Время, необходимое для зарядки, будет различаться в зависимости от интенсивности света. Более подробно о времени зарядки см. в «Справочная информация о времени зарядки». Если стрелки не возобновляют работу, следуйте процедуре «Сброс встроенной микросхемы».	Стр. 27 Стр. 58

Неисправности	Возможные причины	Решения	Справочная информация
Часы временно спешат/отстают.	Часы на длительное время были оставлены под воздействием крайне высокой или крайне низкой температуры.	При возвращении часов к комнатной температуре, первоначальная точность восстановится. Если первоначальная точность не восстановится, обратитесь в розничный магазин, где были приобретены часы.	-
	Часы были оставлены близко к объекту с сильным магнитным полем.	Когда часы будут перенесены дальше от источника магнитного поля, обычная точность восстановится. Если проблема сохранится, обратитесь в розничный магазин, где были приобретены часы.	-
	Вы роняете часы, ударяете их о какую-либо твердую поверхность или носите часы во время активных занятий спортом. Часы подвергаются воздействию сильных вибраций.	Если точность не восстанавливается после установки времени, обратитесь в розничный магазин, где были приобретены часы.	-
Какая-либо из стрелок секундомера не возвращается в положение 0 минут 0 секунд после сброса секундомера.	Какая-либо из стрелок секундомера не установлена в предварительное положение. Это происходит, когда нарушено предварительное положение стрелок секундомера в результате воздействия различных внешних источников или после перезагрузки встроенной ИС.	Отрегулируйте предварительное положение стрелок секундомера.	Стр. 51

RU 56

Неисправности	Возможные причины	Решения	Справочная информация
Кнопки не работают (при нажатии ничего не происходит)	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Продолжайте зарядку, пока малая секундная стрелка не будет двигаться каждую секунду.	Стр. 26
Дата изменяется в 12 часов дня.	Неправильно установлено время до полудня/после полудня (AM/PM).	Вручную переведите часы на 12 часов вперед.	Стр. 13
Конденсат под стеклом.	Внутрь часов попало небольшое количество воды из-за износа прокладки и т. д.	Обратитесь в розничный магазин, где были приобретены часы.	-

* Обратитесь к продавцу, у которого были куплены часы, чтобы решить любые иные проблемы.

RU 57

Если стрелки не двигаются или двигаются неправильно даже после подзарядки

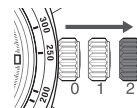
Когда на дисплее часов отображаются неправильные данные, или же часы не функционируют должным образом, стрелки не двигаются вообще или с интервалом в одну секунду даже после полной зарядки, следуйте приведенным ниже инструкциям для перезагрузки встроенной микросхемы. Затем часы возобновят обычную работу.

■ Сброс встроенной микросхемы

1 Вытяните заводную головку до второго щелчка.

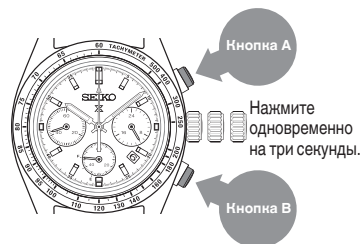
Малая секундная стрелка прекращает движение.

* Для моделей с заводной головкой с винтовым фиксатором перед выполнением действий с заводной головкой разблокируйте ее.



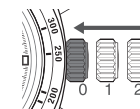
Вытяните заводную головку до второго щелчка.

2 Нажмите и удерживайте кнопки А и В одновременно в течение трех секунд, а затем отпустите.



3 Переведите заводную головку обратно в обычное положение.

Малая секундная стрелка начинает движение. Если малая секундная стрелка движется каждые две секунды, продолжайте зарядку, пока она не будет двигаться каждую секунду. → Стр. 26



4 Отрегулируйте предварительное положение стрелок секундомера (1/5-секундной и минутной), а затем установите время и дату.

- Регулировка предварительного положения 1/5-секундной и минутной стрелок секундомера → Стр. 51.
- Настройка времени и даты → Стр. 13

Когда выполнен сброс предварительного положения стрелок секундомера (1/5-секундной и минутной), а время и дата установлены правильно, операция перезагрузки встроенной микросхемы завершается.

Технические характеристики

Калибр	V192
1. Характеристики	3 стрелки для основного хронометража (часовая, минутная и малая секундная стрелки), 24-х часовая стрелка, указатель даты, стрелки секундомера (1/5-секундная и минутная стрелка), индикатор уровня заряда.
2. Частота кварцевого осциллятора	32 768 Гц (Гц = Герц, циклов в секунду)
3. Отставание/убегание вперед (среднемесячный показатель)	Среднемесячная погрешность хода ± 15 секунд Только при ношении на запястье при температуре от 5 °C до 35 °C
4. Диапазон рабочих температур	от -10 °C ~ до +60 °C
5. Тип привода	Шаговый двигатель, 3 шт.
6. Источник питания	Перезаряжаемый аккумулятор, 1 шт.
7. Непрерывное время работы	Приблизительно 6 месяцев (если секундомер используется 1 час в день.)
8. Интегральная схема	Генератор сигналов, разделитель частоты, привод и цепь управления C-MOSIC, 1 шт.

* Характеристики могут меняться без предварительного уведомления в рамках улучшения продукции.